

۲۴۴۲۴۵۲

ما تمامش می کنیم

کالین هوور
Colleen Hoover

www.ketab.ir

لیلا چگینی



سرشناسه	:	هوور، کالین Hoover, Colleen
عنوان و نام پدیدآور	:	ما تمامش می‌کنیم / کالین هوور؛ مترجم لیلا چگینی.
مشخصات نشر	:	تهران: انتشارات نارنگی، ۱۴۰۱.
مشخصات ظاهری	:	۳۶۲ ص: ۱۴/۵ × ۱۶/۵ س.م.
شابک	:	978-622-5238-07-7
وضعیت فهرست نویسی	:	فیبا
یادداشت	:	It ends with us, c2016: عنوان اصلی.
موضوع	:	داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۱م.
		21st century--American fiction
شناسه افزوده	:	چگینی، لیلا، ۱۳۵۷- مترجم
رده بندی کنگره	:	PS۳۶۲۵
رده بندی دیویی	:	۸۱۳/۶
شماره کتابشناسی ملی	:	۸۹۸۰۴۰۷
اطلاعات رگورد کتابشناسی	:	فیبا



مآرادر فضای مجازی دنبال کنید

انتشارات : نارنگی
نام کتاب : ما تمامش می‌کنیم
نویسنده : کالین هوور
مترجم : لیلا چگینی
طراح جلد : گروه تولیدی باران
نوبت چاپ : اول ۱۴۰۱
شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه (رقعی)
شابک : ۷-۷-۵۷۳۸-۶۲۷-۹۷۸
قیمت : ۱۲۸,۰۰۰ تومان
تلفن : ۶۶۴۱۰۴۱۰

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

انتشارات نارنگی از هر جیب یا لیبیل برای تغییر قیمت استفاده نمی‌کند

یادداشت مترجم

گاهی یک داستان خوب می‌تواند کار چند کتاب روانشناسی را انجام دهد و به همان اندازه آگاهی‌دهنده و تأثیرگذار باشد، چون داستان‌ها معمولاً ملموس‌تر و واقعی‌ترند. داستان «ما تمامش می‌کنیم» از آن دسته داستان‌های آموزنده و تأثیرگذاری است که بعد از خواندنش احساس می‌کنید وقت خود را بیهوده تلف نکرده‌اید.

همان‌طور که نویسنده در بخش پایانی کتابش توضیح داده است، این داستان را با الهام از زندگی والدینش نوشته است و هدفش نشان دادن زندگی زنانی بوده که تحت خشونت خانگی قرار دارند.

فصل اول داستان بایک عشق رمانتیک شروع می‌شود. نویسنده از روی عمد یا ناخودآگاه، خواننده را در یک رویای شیرین زنانه غرق می‌کند. رویای مردی عاشق پیشه، جذاب، ثروتمند، تحصیل کرده و در کل، یک مرد کامل و بی‌نقص. اما در نیمه‌ی دوم داستان این کاخ‌آرزوها به یکباره فرو می‌ریزد و خواننده همچون لی لی (شخصیت اصلی داستان) به درون واقعیت‌های زندگی پرت می‌شود.

خانم کالین (نویسنده کتاب) سعی دارد با بازگشت به گذشته لی لی، دلایل تن دادن زنان به خشونت‌های خانگی را در قالب یک داستان جذاب نشان دهد. اوریشۀ این مشکل را در کودکی آن‌ها جست‌وجو می‌کند، چراکه ما ناخودآگاه الگوهای آشنای دوران کودکی خود را بازتولید می‌کنیم. کودکانی که در خانواده‌های آشفته و پر از خشونت بزرگ شده‌اند، معمولاً این الگورا بی‌آنکه خود بدانند تکرار خواهند کرد و این الگو همچنان در نسل‌های بعد تکرار می‌شود، مگر آنکه یک زن قوی و آگاه مانند لی لی پیدا شود و بتواند این

چرخه معیوب را بشکند.

داستان «ما تمامش می‌کنیم» به ما کمک می‌کند تا بتوانیم بدون قضاوت و پیش‌داوری به زندگی زنانی بنگریم که درگیر این نوع خشونت‌ها و بدرفتاری‌ها از جانب همسران خود هستند. همچنین، به زنان آزار دیده کمک می‌کند تا نگاه واقع‌بینانه‌تری نسبت به زندگی و شرایط خود داشته باشند. و در نهایت، به دختران جوان می‌آموزد، اولین نشانه‌های هشدار دهنده در روابط خود را جدی بگیرند تا از آسیب دور بمانند.

لیلا چگینی - انتشارات نارنگی

www.ketab.ir